

表紙:ストラディヴァリウス1700年製ヴァイオリン「ドラゴネッティ」

Cover Photo : Stradivarius 1700 Violin "Dragonetti"

## ごあいさつ About Nippon Music Foundation



会長 海老沢 勝二 Katsuji Ebisawa, Chairman

日本音楽財団は、1974年3月に日本国内の音楽文化の振興と普及に寄与することを目的として設立され、創立20年を迎えた1994年からは、西洋クラシック音楽を通じた国際貢献のため、弦楽器名器の貸与事業を行っています。2012年4月には財団法人から公益財団法人となり、楽器貸与事業を通した音楽文化の振興・普及を目的に活動しています。

現在は、世界最高クラスの弦楽器を21挺 (ストラディヴァリウス製ヴァイオリン15挺、チェロ3挺、ヴィオラ1挺、グァルネリ・デル・ジェス製ヴァイオリン2挺) 保有し、若手有望演奏家や世界で活躍する演奏家に国籍を問わず無償で貸与しています。これら世界の文化遺産ともいわれる名器の保守・保全に関しては、次世代に継承するための管理者としての大きな責務を負っていることを自覚し、最大の努力を払っています。また、演奏会を国内外で開催し、世界中の方々に名器の音色に触れる機会を提供しています。特に10挺以上のストラディヴァリウスとその演奏家が一堂に会する「ストラディヴァリウス・コンサート」は、当財団の事業を代表する演奏会となっています。

これら日本音楽財団の事業は、日本財団の全面的な支援により実施されています。

Nippon Music Foundation was established in March 1974 with the objective to "enhance music culture" in Japan. In 1994, the Foundation started the "Instrument Loan Project" to make greater contributions towards the field of classical music worldwide by loaning the top quality stringed instruments.

The Foundation now owns 21 stringed instruments (15 Stradivarius violins, 1 viola, 3 cellos and 2 Guarneri del Gesu violins) and loans them gratis to young promising musicians and internationally-active musicians regardless of their nationalities. Furthermore, as the custodian of these world cultural assets, the Foundation is committed to maintaining them for future generations. The Foundation organizes a number of concerts worldwide to provide opportunities for many people to fully enjoy the timbre of the superb instruments. One of the Foundation's symbolic concert series "Encounter with Stradivari" features more than 10 Stradivarius instruments and their players.

The Foundation's activities are made possible by the generous support of The Nippon Foundation.

1

## 事業の紹介 Projects

#### 楽器貸与事業

日本音楽財団は、保有する弦楽器を若手有望演奏家や国際的に活躍する演奏家に国籍を問わず無償で貸与しています。この貸与事業を通じ、クラシック音楽の国際的な普及と 発展に寄与しています。

楽器の貸与先は、楽器貸与委員会の選考結果に基づき決定するほか、1997年よりベルギー・エリザベート王妃国際音楽コンクールのヴァイオリン部門優勝者に副賞として次期コンクールまでの間、楽器を貸与しています。また、デビュー公演や周年記念公演、レコーディング等具体的な活動目的のある演奏家への貸与も行っています。貸与申請については、当財団のウェブサイトをご覧ください。

#### 楽器保全事業



日本音楽財団は、保有するストラディヴァリウスと グァルネリ・デル・ジェスの弦楽器名器を次世代に継 承するために管理者として保守・保全に努めています。 保有している楽器は製作後約300年経過しているた め、楽器の修理及び調整内容等については慎重に検 討し、名器の取扱に習熟している当財団指定の楽器商 にて実施しています。楽器の点検は貸与を受けている 演奏家の協力を得て、3ヶ月毎に行っています。

また、演奏家が安心して楽器を持ち運べるよう保険を付保しているほか、楽器を国外へ持ち出す場合は、ATAカルネを携帯させ通関を行っています。

#### 演奏会事業

日本音楽財団は、たくさんの方々にストラディヴァリウスやグァルネリ・デル・ジェス の名器の音色に触れる機会を提供し、新しい才能をいち早く紹介するため、楽器を貸与し ている演奏家による演奏会を各地で開催しています。

これまでに、10挺以上のストラディヴァリウスとその演奏家が一堂に会する「ストラディヴァリウス・コンサート」、演奏家による解説を交えた学生向けへのレクチャーコンサート、地域や社会の課題に取り組む団体や事業を応援するチャリティ・コンサートなどを実施しています。

#### 助成事業

日本音楽財団は、公益を目的とした事業を開催する団体(財団法人、社団法人、NPO 法人など、法人格のない任意団体を含む)の音楽事業への助成を行い、国内の音楽文化の振興に努めています。

助成事業は、事業運営委員会の選考結果に基づき決定しています。助成事業への申請については、当財団のウェブサイトをご覧ください。

#### **Instrument Loan Project**

Nippon Music Foundation loans the stringed instruments gratis to young promising musicians and internationally-active musicians regardless of their nationalities. Through this project, the Foundation strives to make contributions towards further development of the classical music worldwide.

The recipients of the instruments are decided based on the selection of the Instrument Loan Committee. The Foundation also loans the instruments to the

Grand Prize winner of the Queen Elisabeth International Music Competition of Belgium and the musicians who have particular purposes such as special concerts, debut or anniversary concerts and recordings. The application information is available on the Foundation's website.



エリザベート王妃国際音楽コンクール1997 Queen Elisabeth International Music Competition in 1997

#### **Preservation and Maintenance**

Nippon Music Foundation owns top stringed instruments such as Stradivarius and Guarneri del Gesu, and as a custodian of these world cultural assets, preserves them for future generations. The Foundation carefully determines the works of repair, maintenance and adjustment of the instruments that are about 300 years old and have the works conducted at the Foundation's designated workshop that are highly skilled in handling fine instruments. These instruments are taken to the workshops by the recipients for inspection every three month. The

Foundation also insures the instruments as well as provides the recipients with ATA Carnet when they travel abroad with the instruments in order for the recipients to clear the customs using ATA Carnet.

#### Concerts

Nippon Music Foundation organizes a number of concerts worldwide to provide opportunities for many people to fully enjoy the timbre of the superb instruments of Stradivari and Guarneri del Gesu and to introduce young talents to the world. The Foundation organizes different types of concerts such as "Encounter with Stradivari" featuring more than 10 Stradivarius instruments and their players, lecture concerts in which musicians give explanations and performances of various music, and charity concerts to support groups and projects working on regional and social problems.

#### **Grant Projects**

Nippon Music Foundation provides grants to musical projects with the public interest purposes to enhance musical culture in Japan. The projects are decided based on the selection of the Grant Project Committee.



Encounter with Stradivari

ストラディヴァリウス・コンサート 2009年11月7日 イタリア フィレンツェ、アカデミア美術館 November 7, 2009 at Galleria dell'Accademia, Florence Italy

## 日本音楽財団が保有する名器

**Instruments Owned by Nippon Music Foundation** 

#### **Stradivarius**

#### ストラディヴァリウス

#### Paganini Quartet

「パガニーニ・クァルテット」

1680 Violin "Paganini"

1727 Violin "Paganini"

1731 Viola "Paganini"

1736 Cello "Paganini"

#### Violin

1700 Violin "Dragonetti" 「ドラゴネッティ」

1702 Violin "Lord Newlands" 「ロード・ニューランズ」

1708 Violin "Huggins" 「ハギンス」

1709 Violin "Engleman" 「エングルマン」

1710 Violin "Camposelice" 「カンポセリーチェ」

1714 Violin "Dolphin" 「ドルフィン」

1715 Violin "Joachim" 「ヨアヒム」

1716 Violin "Booth" 「ブース」

1717 Violin "Sasserno" 「サセルノ」

1722 Violin "Jupiter" 「ジュピター」

1725 Violin "Wilhelmj" 「ウィルヘルミ」

1735 Violin "Samazeuilh" 「サマズィユ」

1736 Violin "Muntz" 「ムンツ」

#### Cello

1696 Cello "Lord Aylesford" 「ロード・アイレスフォード」

1730 Cello "Feuermann" 「フォイアマン」

Guarneri del Gesu グァルネリ・デル・ジェス

1736 Violin "Muntz" 「ムンツ」 1740 Violin "Ysave" 「イザイ」



## Paganini Quartet

1680 Violin

1727 Violin

1731 Viola

1736 Cello



Photos by S. Yokoyama

#### ストラディヴァリウス

## パガニーニ・クァルテット

アントニオ・ストラディヴァリ(1644~1737)製作による楽器で構成されたクァルテットは、世界で6セットの存在が知られている。このクァルテットはその一つであり、19世紀の伝説的なヴァイオリニスト、ニコロ・パガニーニ(1782~1840)が所有していたことでも有名である。日本音楽財団は1994年にアメリカ・ワシントンD.C.のコーコラン美術館よりこのクァルテットを購入した。同美術館にこのクァルテットを寄贈した米国のアンナ・E・クラーク夫人の意志を受け継ぎ、当財団は4挺を常にセットとして四重奏団に貸与している。

#### **Stradivarius**

## Paganini Quartet

This is one of the only six sets of quartet compiled with Antonio Stradivari's (1644-1737) instruments known to exist today. All the instruments of this quartet were once owned by Niccolò Paganini (1782-1840), a legendary violinist during the 19th century. Nippon Music Foundation acquired this quartet from the Corcoran Gallery of Arts in Washington, D.C. in 1994 and loans them as a set succeeding the will of Madam Anna E. Clark who donated the quartet to the Corcoran Gallery.

# Dragonetti



#### ストラディヴァリウス 1700年製 ヴァイオリン

## ドラゴネッティ

このヴァイオリンはネックの部分までも製作当時のものが使用されているとても 貴重な楽器である。著名なイタリアのコントラバス奏者ドメニコ・ドラゴネッティ (1763~1846) によって大切に所有されていたことから現在この名前で呼ばれ ている。日本音楽財団の購入直前には、世界的に名の知られているヴァイオリン 奏者、フランク・ペーター・ツィンマーマン(1965~)によって演奏されていた。

#### Stradivarius 1700 Violin

## Dragonetti

This violin is one of the very few instruments which still retains its original neck. Its name was taken from the owner, Domenico Dragonetti (1763-1846), the Italian virtuoso double bass player. Dragonetti formed a large collection of double basses, violins, cellos, harps and guitars. Just prior to the Foundation's acquisition, this violin was played throughout the world by the renowned violinist, Frank Peter Zimmermann (1965-).

## **Lord Newlands**



#### ストラディヴァリウス 1702年製 ヴァイオリン

## ロード・ニューランズ

イギリスのニューランズ卿(1890~1929)によって生涯大切にされていたため、現在この名前で呼ばれている。1964年から1982年にこの楽器を保管していたロンドンのヒル商会が、1973年にバースの古楽器名器展にて、当時のヒル商会を代表する楽器としてこのヴァイオリンを展示していた。楽器の保存状態が優れているだけでなく、その音質の良さでも知られており、以前このヴァイオリンを演奏したアイザック・スターン(1920~2001)は、自身が所有しているグァルネリ・デル・ジェスと同じパワーを感じると語ったという。

#### Stradivarius 1702 Violin

### **Lord Newlands**

This violin was named after the owner, Lord Newlands (1890-1929), who treasured it throughout his life. While this violin was in the care of W.E. Hill & Sons of London between 1964 and 1982, it was exhibited at the CINOA Exhibit of Bath in 1973 as the most outstanding violin in the Hill Collection. According to the world virtuoso violinist Isaac Stern (1920-2001) who once played this violin, "Lord Newlands" has the same power as his "del Gesu" violins.

11

# Huggins



#### ストラディヴァリウス 1708年製 ヴァイオリン

### ハギンス

このヴァイオリンはかつて、有名な楽器商ニコラス・ヴィヨームが所有していた。その後、イギリスの天文学者であるウィリアム・ハギンス卿(1824~1910)が、1880 年頃ウィーンの皇帝からこの楽器を購入し、所有していたことから「ハギンス」と呼ばれている。色艶も鮮やかで保存状態に優れている。日本音楽財団は1997年よりベルギー・エリザベート王妃国際音楽コンクール・ヴァイオリン部門優勝者に副賞として次のコンクールまでこの楽器を貸与し、コンクールの発展と演奏家の技術向上に寄与している。

#### Stradivarius 1708 Violin

## Huggins

This violin was once owned by the famous luthier, Nicolas Vuillaume. Around 1880, it was acquired by an English astronomer, Sir William Huggins (1824-1910) from the Emperor of Austria via W.E.Hill & Sons, hence the name "Huggins". In 1997, Nippon Music Foundation started to loan this violin to the grand prize winner of The Queen Elisabeth International Music Competition in Belgium in order to support the Competition and the young promising players.

## Engleman



#### ストラディヴァリウス 1709年製 ヴァイオリン

## エングルマン

このヴァイオリンは、アメリカ海軍士官ヤング中佐が第二次世界大戦中に戦死するまで、約150年間ヤング家に大切に保管されていたため、保存状態が優れている。 当財団が保有する以前は、アメリカのアマチュア・ヴァイオリン奏者で収集家の エフレイム・エングルマンが所有していたため、現在はこの名前で親しまれている。

#### Stradivarius 1709 Violin

## **Engleman**

This violin was once owned by the family of a naval officer Commander Young until his death in the World War II. The Young family had retained possession of the violin for almost 150 years, which is reflected in its superior condition. Nippon Music Foundation acquired it from an American amateur violinist and collector Ephraim Engleman, hence the name "Engleman".

15

# Camposelice



#### ストラディヴァリウス 1710年製 ヴァイオリン

## カンポセリーチェ

このヴァイオリンは、1880年代にフランスのカンポセリーチェ公爵の手に渡ったことから「カンポセリーチェ」と呼ばれている。1937年には、クレモナ古楽器名器展に当時この楽器を所有していたキューネ博士のコレクションとして展示された。日本音楽財団が購入する前は、30年間以上ベルギーのアマチュア奏者のもとで大切に保管されていた。

#### Stradivarius 1710 Violin

## **Camposelice**

The name of this violin is derived from the owner, Duke of Camposelice, who was a well-known Stradivarius collector in France in the 1880s. In 1937, this violin was exhibited at the prestigious Cremona Exhibition by Dr. Kuhne who owned a collection of instruments. Nippon Music Foundation acquired it from the family of a Belgian amateur player who took great care of it for over 30 years.

17

# Dolphin



#### ストラディヴァリウス 1714年製 ヴァイオリン

### ドルフィン

1800年代後半にこの楽器を所有していたジョージ・ハートは、光沢の美しい裏板の二スが優美な"イルカ"を思わせることから「ドルフィン」という名前を付けた。音色並びに楽器の保存状態が優れており、1715年製「アラード」、1716年製「メシア」に並ぶ世界3大ストラディヴァリウスの一つと呼ばれている。また、巨匠ヤッシャ・ハイフェッツ(1901~1987)が愛用していたことでも知られている。

#### Stradivarius 1714 Violin

## **Dolphin**

This violin is recognized as one of the top three violins made by Stradivari along with the 1715 "Alard" and the 1716 "Messiah". This instrument was once owned and played by the world famous virtuoso Jascha Heifetz (1901-1987). The owner in the late 1800s, George Hart who was an instrument dealer in London, named the violin "Dolphin" as its striking appearance and colour of its back reminded him of a dolphin.

## Joachim



#### ストラディヴァリウス 1715年製 ヴァイオリン

### ヨアヒム

この楽器は、有名なハンガリーのヴァイオリン奏者、ヨーゼフ・ヨアヒム(1831~1907)が所有していたストラディヴァリウス1715年製ヴァイオリン3挺の内の1つである。また、ヨアヒムからヴァイオリンのレッスンを受けていた彼の兄弟の孫娘アディラ・アラニに遺贈されたことから「ヨアヒム=アラニ」という名前でも知られている。日本音楽財団が購入するまでは、アラニ家によって代々受け継がれてきた。

#### Stradivarius 1715 Violin

## **Joachim**

This is one of the three 1715 violins once owned by the famed Hungarian violinist, Joseph Joachim (1831-1907). This violin was later bequeathed to Joachim's great-niece Adela d'Aranyi, who was a violinist and a pupil of Joachim. Therefore, it is also known as "Joachim-Aranyi". It had since remained in the Aranyi family until Nippon Music Foundation acquired it.

21

## **Booth**



#### ストラディヴァリウス 1716年製 ヴァイオリン

## ブース

1855年頃にイギリスのブース夫人が所有していたため、現在の名が付けられている。彼女はヴァイオリンの才能を発揮した2人の息子たちのためにストラディヴァリウスのクァルテットを形成しようと試み、この楽器を購入した。1931年にアメリカの名高いヴァイオリン奏者ミッシャ・ミシャコフ(1896~1981)の手にわたり、1961年にはニューヨークのホッティンガー・コレクションの一部となった。音色の美しさ、音の力強さにおいて知名度が高く、保存状態も優れている。

#### Stradivarius 1716 Violin

### **Booth**

The name "Booth" was taken from Mrs. Booth, an English lady. She purchased the violin about 1855 to form a quartet of Stradivari instruments for her two sons who showed considerable talent. In 1931, the violin was passed into the hands of Mischa Mischakoff (1896-1981), a celebrated American violinist, and in 1961, it became a part of the Hottinger Collection in New York. The violin enjoys a very good reputation for excellent quality of tone and power and for good state of preservation.

## Sasserno



#### ストラディヴァリウス 1717年製 ヴァイオリン

## サセルノ

1845年からフランスのサセルノ伯爵が所有していたことからこの名前で呼ばれている。1894年にはヴァイオリン奏者のオットー・ペイニガーが所有し、その後にイギリスで有名な醸造所を所有していたピカリング・フィップスの手に渡った。1906年にはイギリスの産業資本家サマーズが所有し、それ以後90年以上にわたり同家で大切に保管されていたため、製作時のままのニスが多く残っており保存状態が非常に優れている。

#### Stradivarius 1717 Violin

### Sasserno

The name of this violin was taken from Comte de Sasserno, a French owner in 1845. In 1894, it was acquired by a violinist Otto Peiniger, who in turn sold it to Pickering Phipps, owner of a well-known brewery in England. In 1906, this violin was passed into the hands of an English industrialist Summers and was well-preserved in his family over 90 years.

# Jupiter



#### ストラディヴァリウス 1722年製 ヴァイオリン

## ジュピター

このヴァイオリンは、1800年頃にイギリスの収集家ジェームス・ゴディングによって「ジュピター」と名付けられたといわれている。この楽器は大切に使用されてきたため保存状態が素晴らしく、オリジナルの二スも全体に残っている。これまでに、五嶋みどり(1971~)やベルリン・フィルハーモニー管弦楽団のコンサートマスターの樫本大進(1979~)等が演奏している。

#### Stradivarius 1722 Violin

## **Jupiter**

This violin has been in caring hands who appreciated its quality, and therefore it is a well-preserved example of Stradivari's work. It is believed that a great English collector James Goding named it "Jupiter" in the early 1800s. This violin was once played by the world-acclaimed violinists such as Midori Goto (1971-) and Daishin Kashimoto (1979-), the first concertmaster of the Berlin Philharmonic.

## Wilhelmj



#### ストラディヴァリウス 1725年製 ヴァイオリン

## ウィルヘルミ

1866年以降、約30年間この楽器を所有していた著名なドイツのヴァイオリン奏者、アウグスト・ウィルヘルミ (1845~1908) に因んでこの名前が付けられた。ウィルヘルミの所有していた数多くのヴァイオリンのうち最も愛用されていた楽器だったが、「演奏者として華のあるうちに引退したい」との理由で、50代の若さで楽器を手放したという。

#### Stradivarius 1725 Violin

## Wilhelmj

The name of this violin is derived from a German violinist August Wilhelmj (1845-1908), who has possessed it for about 30 years since 1866. This violin was his most favourite among many precious violins he owned. He parted with "Wilhelmj" in his fifties, as he made the decision to "quit when at my best".

29

## Samazeuilh



#### ストラディヴァリウス 1735年製 ヴァイオリン

## サマズィユ

この楽器は1836年、楽器商のタリシオによってイタリアからフランスへ持ち込まれ、一時リヨンのシャポネー伯爵が所有していた。しかし、19世紀の終わりにロンドンのヒル商会の手に渡り、1901年、ヴァイオリニストのアーサー・ハートマン(1881~1956)へ売却された。1909年にはサマズィユ家が購入し、所有していたことから「サマズィユ」と呼ばれている。1923年に楽器を所有することになったヴァイオリンの巨匠ミッシャ・エルマン(1891~1967)は「ストラディヴァリウスの中で最高の音色を持つ楽器の1つ」と1926年に手紙に記している。楽器の内側のラベルには91歳(製作者の年齢)と書かれている。岡本夫妻のご寄付と日本財団からの助成を合わせて、2017年8月に購入した。

#### Stradivarius 1735 Violin

### Samazeuilh

This violin was brought from Italy to France by Tarisio in 1836, and was once owned by the Comte de Chaponay of Lyon. At the end of the 19th century, it was passed to W.E.Hill & Sons of London, who sold it to violinist Arthur Hartmann (1881-1956) in 1901. By 1909 it had been acquired by the Samazeuilh family, hence the name "Samazeuilh". Virtuoso Mischa Elman (1891-1967), who came to possess the violin in 1923, considered it in a letter written in 1926 one of the best Stradivarius Instruments for tone quality. The inscription on its label records its maker's age of 91 years. In August 2017, Nippon Music Foundation acquired this violin with a substantial contribution from Mr. and Mrs. Okamoto in Japan and support from The Nippon Foundation.

## Muntz



#### ストラディヴァリウス 1736年製 ヴァイオリン

## ムンツ

楽器の内側に貼られたラベルにはストラディヴァリ本人の手書きで「d'anni 92 (92歳)」と書かれている珍しい楽器である。透明な黄褐色の二スが楽器のほぼ全体に綺麗に残っており、楽器の保存状態も音色も格段に優れている。1874年以降、英国の収集家ムンツが所有していたため、「ムンツ」と呼ばれている。1737年に死去したストラディヴァリが、最晩年に製作した楽器の一つとして知られている。

#### Stradivarius 1736 Violin

### Muntz

The label attached to this instrument bears an Italian inscription, "d'anni 92 (92 years old)", handwritten by Stradivari himself. It has a first class reputation for its excellent condition and tonal quality. This violin takes its name from a famous collector and amateur violinist, H.M.Muntz of Birmingham, England, who owned it in the late 1800s. This is one of the last instruments made by Stradivari, who passed away in 1737.

# **Lord Aylesford**

1696 Cello



#### ストラディヴァリウス 1696年製 チェロ

# ロード・アイレスフォード

イギリスのアマチュア奏者アイレスフォード卿が1780年代初期にイタリアの名高いヴァイオリン奏者フェリーチェ・デ・ジャルディーニ(1716~1796)から購入し、その後アイレスフォード家に約100年間所有されていたことからこの名前が付けられた。1946年にはアメリカ・フィラデルフィア在住の世界的に著名なチェロ奏者グレゴール・ピアティゴルスキー(1903~1976)の手に渡り、1950年から1965年には巨匠ヤーノシュ・シュタルケル(1924~2013)によって演奏会や35枚のレコーディングのために使用された。

#### Stradivarius 1696 Cello

# **Lord Aylesford**

This cello was once owned by a well-known amateur player, Lord Aylesford of England, hence its name "Lord Aylesford". He acquired this cello in early 1780s from the famous Italian violinist Felice de Giardini (1716-1796) and it was retained in the Aylesford family for almost 100 years. In 1946 it was passed into the hands of the world-renowned cellist Gregor Piatigorsky (1903-1976) in Philadelphia, USA. During the years between 1950 and 1965, internationally-acclaimed cellist, Janos Starker (1924-2013), played it in numerous concerts and made 35 recordings.

Stradivarius

# Feuermann

1730 Cello



#### ストラディヴァリウス 1730年製 チェロ

# フォイアマン

アントニオ・ストラディヴァリが製作したうち、現存するチェロは、約50挺といわれている。「フォイアマン」は普通のチェロと比べ、楽器本体の部分が細長い点が特徴である。世界的に著名なチェロ奏者、エマヌエル・フォイアマン(1902~1942)が1934年から長年にわたり使用したことから、この名前で呼ばれている。エマヌエル・フォイアマンは、齋藤秀雄(1902~1974)の師として日本でもよく知られている。

## Stradivarius 1730 Cello

# **Feuermann**

This cello is known for its relatively slim body. From 1934, it was owned by Emmanuel Feuermann (1902-1942), one of the greatest cellists in the world and is also well known in Japan as the teacher of Hideo Saito (1902-1974). Feuermann performed throughout the world and recorded with this cello, hence the name "Feuermann".

# Guarneri del Gesu

# Muntz

1736 Violin



#### グァルネリ・デル・ジェス 1736年製 ヴァイオリン

# ムンツ

アントニオ・ストラディヴァリと並び称される名工、バルトロメオ・ジュゼッペ・グァルネリ(グァルネリ・デル・ジェス)(1698~1744)が製作したヴァイオリン。イギリスの収集家ムンツが一時期所有していたことから、この名前で親しまれている。日本音楽財団はストラディヴァリとデル・ジェスによって同じ1736年に製作された2挺の「ムンツ」を保有しており、それぞれの楽器の音色の特色を聴き比べるために、両方の楽器を使用したコンサートを開催している。

#### Guarneri del Gesu 1736 Violin

## Muntz

This violin was made by Bartolomeo Giuseppe Guarneri (1698-1744), a distinguished violinmaker comparable to Stradivari. This violin is known as "Muntz" from its ownership by the same Muntz family as the 1736 Stradivarius violin. Nippon Music Foundation owns two "Muntz" violins both made in 1736 and holds duo recitals to compare the sounds of the two instruments.

Guarneri del Gesu

# Ysaye

1740 Violin



#### グァルネリ・デル・ジェス 1740年製 ヴァイオリン

# イザイ

この楽器はベルギーの国家的ヴァイオリン奏者、ウジェーヌ・イザイ(1858~1931)が所有していたことからこの名前が付けられた。楽器の中には小さなラベルが貼られ、赤いインクで「このデル・ジェスは私の生涯を通じて忠実なパートナーだった。イザイ1928」とフランス語で書かれている。イザイの国葬の際には棺の前をクッションに載せられ行進した名器としても知られ、その後、1965年に巨匠アイザック・スターン(1920~2001)の所有となり生涯愛用された。日本音楽財団は1998年にこの楽器をスターンから購入した。

# Guarneri del Gesu 1740 Violin **Ysaye**



イザイ国葬/ Ysaye's State Funeral

This violin bears the name "Ysaye" from the Belgian violinist Eugene Ysaye (1858-1931). Inside the violin is an inscription written in French with red ink, "This Del Gesu was the faithful companion of my career. Ysaye 1928". The violin took part in the procession of Ysaye's state funeral being carried on a pillow in front of the virtuoso's coffin. From 1965, it was owned by the world-virtuoso violinist Isaac Stern (1920-2001) from whom Nippon Music Foundation acquired it in 1998.

#### これまでの楽器貸与先一覧

2019年1月現在

	相曽	賢一郎	神尾 真由子	佐藤	俊允
--	----	-----	--------	----	----

荒井 英治 加野 景子 エリック・シューマン

アンドレイ・バラーノフ樫本 大進島田 真千子リサ・バティアシュヴィリ川井 郁子庄司 紗矢香ベンジャミン・ベイルマン川久保 賜紀バイバ・スクリデ

パヴェル・バーマン セルゲイ・ハチャトゥリアン アラベラ・美歩・シュタインバッハー

 レイ・チェン
 キム・スーヤン
 アイザック・スターン

 千葉 純子
 木嶋 真優
 シン・ヒョンス

アンドリュー・ドウズ 小林 響 諏訪内 晶子 ヴェロニカ・エーベルレ 劉 薇(リュウ・ウェイ) ラドスラフ・スルク

パブロ・フェランデス 有希・マヌエラ・ヤンケ 竹澤 恭子 ユリア・フィッシャー 松本 紘佳 竹澤 健 ヴィルデ・フラング アン・アキコ・マイヤース 寺沢 希美 藤森 亮一 南 紫音 植村 奈穂 藤原 浜雄 シュロモ・ミンツ 梅津 美葉 渡辺 玲子 五明 カレン 三浦 文彰

 五明 カレン
 三浦 文彰
 渡辺 玲子

 五嶋 龍
 森下 幸路
 山根 一仁

 ヴィヴィアン・ハーグナー
 長原 幸太
 安永 徹

 堀米 ゆず子
 大谷 康子
 吉田 恭子

小野 明子

ジュディス・インゴルフソン マンリコ・パドヴァーニ ニコライ・ズナイダー 石坂 団十郎 アリーナ・ポゴストキーナ ピンカス・ズーカーマン

イム・ジヨン

スティーヴン・イッサーリス スヴェトリン・ルセフ

#### クレモナ・クァルテット

ゲザ・ホッス=レゴツキ

クリスティアーノ・グアルコ、パオロ・アンドレオーリ、シモーネ・グラマーリャ、 ジョヴァンニ・スカリオーネ

#### ハーゲン・クァルテット

ルーカス・ハーゲン、ライナー・シュミット、ヴェロニカ・ハーゲン、クレメンス・ハーゲン

#### 東京クワルテット

ミハイル・コペルマン、原田 禎夫、マーティン・ビーヴァー、池田 菊衛、磯村 和英、 クライヴ・グリーンスミス

最新の貸与先については、財団のウェブサイトをご覧ください。

# **Recipients of the Instruments**

As of January 2019

Kenichiro Aiso Mayuko Kamio Shunske Sato
Eiji Arai Eiko Kano Erik Schumann
Andrey Baranov Daishin Kashimoto Machiko Shimada
Lisa Batiashvili Ikuko Kawai Sayaka Shoji
Benjamin Beilman Tamaki Kawakubo Baiba Skride

Pavel Berman Sergey Khachatryan Arabella Miho Steinbacher

Ray Chen Suyoen Kim Issac Stern Junko Chiba Mayu Kishima Hyun-Su Shin Andrew Dawes Hibiki Kobayashi Akiko Suwanai Veronika Eberle Wei Liu Radoslaw Szulc Yuki Manuela Janke Pablo Ferrández Kvoko Takezawa Takeshi Takezawa Julia Fischer Hiroka Matsumoto Nozomi Terasawa Vilde Frana Anne Akiko Meyers Shion Minami Naho Uemura Ryoichi Fujimori Shlomo Mintz Miyo Umezu Hamao Fujiwara Karen Gomyo Fumiaki Miura Reiko Watanabe Kazuhito Yamane Ryu Goto Koji Morishita Viviane Hagner Kota Nagahara Toru Yasunaga Yuzuko Horigome Yasuko Ohtani Kyoko Yoshida Akiko Ono Geza Hosszu-Legocky Ji Young Lim Judith Ingolfsson Manrico Padovani Nikolaj Znider Pinchas Zukerman Daniulo Ishizaka Alina Pogostkina

Steven Isserlis Svetlin Roussev

#### Quartetto di Cremona

Cristiano Gualco, Paolo Andreoli, Simone Gramaglia, Giovanni Scaglione

#### Hagen Quartet

Lukas Hagen, Rainer Schmidt, Veronika Hagen, Clemens Hagen

#### Tokyo String Quartet

Mikhail Kopelman, Sadao Harada, Martin Beaver, Kikuei Ikeda, Kazuhide Isomura, Clive Greensmith

Please visit our website for the information about the latest recipients.

**役 員** 2019年1月現在

会 長 海老沢 勝二 常務理事 加納 民夫

理 事 海老澤 敏 尚美学園大学大学院名誉教授

福井 俊彦 (一財)キヤノングローバル戦略研究所理事長

門野 泉 清泉女子大学名誉教授、(公財)東京財団政策研究所理事長

斉藤 邦彦 元駐アメリカ合衆国特命全権大使 竹内 千春 のぞみ総合法律事務所弁護士

監事 垣見 降 弁護士

#### 評議員

相川 直樹 慶應義塾大学名誉教授

荒蒔康一郎 元キリンホールディングス(株)会長

藤井 宏昭 国際交流基金顧問 森アーツセンター理事長

畠山 向子 (公財) 畠山記念館館長

木全 ミツ 認定NPO法人JKSK女性の活力を社会の活力に 会長

清原 武彦 産経新聞社相談役

児玉 幸治 (一財)機械システム振興協会会長

尾形 武寿 (公財)日本財団理事長

須磨 久善 心臓外科医

## 楽器貸与委員

海老澤 敏 尚美学園大学大学院名誉教授

藤原 真理 チェリスト

原田 幸一郎 ヴァイオリニスト、桐朋学園大学教授、東京音楽大学特任教授

キム・カシュカシャン ヴィオリニスト、ニューイングランド音楽院教授

アイダ・カヴァフィアン ヴァイオリニスト、ジュリアード音楽院教授、カーティス音楽院教授

イヴァン・デ・ラオノア ベルギー・エリザベート王妃国際音楽コンクール副理事長

ジョナサン・ノット 指揮者

カーティス・プライス 英国王立音楽院副理事長

## 事業運営委員

藤掛 廣幸 作曲家

 川本
 統脩
 洗足学園音楽大学講師

 齊藤
 一郎
 東京藝術大学名誉教授

(アルファベット順)

**Trustees** As of January 2019

Chairman Katsuji Ebisawa Managing Director Tamio Kano

Trustees Bin Ebisawa Honorary Professor at Graduate School of Shobi University

Toshihiko Fukui President of the Canon Institute for Global Studies

Izumi Kadono Honorary Professor at Seisen University, President of The Tokyo Foundation for Policy Research Kunihiko Saito Former Ambassador of Japan to the United States of America

Chiharu Takeuchi Attorney at Law at Nozomi Law Office

Auditor Takashi Kakimi Attorney at Law

#### **Counselors**

Naoki Aikawa Professor Emeritus at Keio University

Koichiro Aramaki Former Chairman of Kirin Holdings Company, Limited

Hiroaki Fujii Adviser to The Japan Foundation, President of Mori Arts Center

Hisako Hatakeyama Director of Hatakeyama Memorial Museum of Fine Art

Mitsu Kimata Chair of NPO JKSK Empowering Women Empowering Society

Takehiko Kiyohara Senior Adviser to Sankei Shimbun Co., Ltd.

Yukiharu Kodama Chairman of The Mechanical Social Systems Foundation

Takeju Ogata President of The Nippon Foundation

Hisayoshi Suma Cardiac Surgeon

## **Instrument Loan Committee**

Bin Ebisawa Honorary Professor at Graduate School of Shobi University

Mari Fujiwara Cellist

Koichiro Harada Violinist, Professor of Toho Gakuen School of Music and Tokyo College of Music

Kim Kashkashian Violist, Professor of New England Conservatory

Ida Kavafian Violinist, Professor of The Juilliard School of Music and Curtis Institute of Music Yvan de Launoit Vice President of the Queen Elisabeth International Music Competition, Belgium

Jonathan Nott Conductor

Curtis Price Vice President of the Royal Academy of Music

## **Grant Project Committee**

Hiroyuki Fujikake Composer

Tsunanobu Kawamoto Lecturer at Senzoku Gakuen College of Music Ichiro Saito Professor Emeritus at Tokyo University of the Arts

(Alphabetical order)

# 日本音楽財団 NIPPON MUSIC FOUNDATION

日本音楽財団の事業にご賛同頂きご寄付をお考えの方は 下記までお問い合わせください。

#### お問い合わせ先:

〒107-0052 東京都港区赤坂1丁目2番2号

公益財団法人日本音楽財団 Tel:+81-(0)3-6229-5566 Fax:+81-(0)3-6229-5570

Email: info@nmf.or.jp http://www.nmf.or.jp

